

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 52/2014 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 52/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), o Chefe do Executivo manda:

一、根據第189/2013號行政長官批示指定黃有力以臨時代理方式全職執行行政總署管理委員會副主席的職務，續期九十日。

1. É renovada, pelo período de 90 dias, a designação de Vong Iao Lek para exercer interinamente as funções de vice-presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em regime de exclusividade, nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 189/2013.

二、本批示自二零一四年三月十五日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 15 de Março de 2014.

二零一四年三月十三日

13 de Março de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 53/2014 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 53/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並按照經第245/2010號行政長官批示修改的第59/2005號行政長官批示第三款至第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 a 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2005, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 245/2010, o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列法律改革諮詢委員會成員：

1. É renovada a nomeação dos seguintes membros do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica:

駱偉建，副主席；

Lok Wai Kin, vice-presidente;

黃顯輝，副主席；

Vong Hin Fai, vice-presidente;

Viriato Manuel Pinheiro de Lima (利馬)；

Viriato Manuel Pinheiro de Lima;

宋敏莉；

Song Man Lei;

Frederico Rato (陶智豪)；

Frederico Rato;

許昌；

Xu Chang;

楊允中；

Ieong Wan Chong;

唐曉晴；

Tong Io Cheng;

趙國強；

Zhao Guoqiang;

簡家驍；

Kan Ka Chong;

沈振耀；

Sam Chan Io;

司徒民義；

António Dias Azedo;

陳軒志。

Chan Hin Chi.

二、余文峰以兼任制度擔任法律改革諮詢委員會秘書長的委任予以續期。

三、本批示所指成員及秘書長的任期由二零一四年四月一日起至二零一六年三月三十一日止。

二零一四年三月十二日

行政長官 崔世安

第 54/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行《澳門（外港）與香港之間海上客運服務營運合同》第十五條，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款及第十五條的規定，作出本批示。

一、黃錦輝擔任政府駐STCT信德中旅渡輪服務（澳門）有限公司代表的委任，自二零一四年三月二十九日續期至二零一四年十一月二十九日。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

二零一四年三月十三日

行政長官 崔世安

第 55/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行《澳門國際機場建造及經營批給公證合同》第三十八條第一款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、陳穎雄擔任政府駐澳門國際機場專營股份有限公司（CAM）代表的委任，自二零一四年三月三十日起續期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣九千二百元。

二零一四年三月十三日

行政長官 崔世安

第 56/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行《澳門特別行政區與香港特別行政區赤鱗角機場

2. É renovada a nomeação, em regime de acumulação, de U Man Fong como secretário-geral do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica.

3. O período de funções dos membros e do secretário-geral referidos no presente despacho é de 1 de Abril de 2014 a 31 de Março de 2016.

12 de Março de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do artigo 15.º do «Contrato de exploração do serviço de transportes marítimos de passageiros entre Macau (Porto Exterior) e Hong Kong», em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Serviços de Ferry STCT (Macau), Limitada, de Vong Kam Fai, pelo período de 29 de Março de 2014 a 29 de Novembro de 2014.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

13 de Março de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 55/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 1 da cláusula 38.ª do «Contrato de concessão da construção e exploração do Aeroporto Internacional de Macau», em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., de Chan Weng Hong, pelo prazo de um ano, a partir de 30 de Março de 2014.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

13 de Março de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do artigo 15.º do «Contrato de Concessão de Exploração do Ser-

客運碼頭之間海上客運服務營運批給公證合同》第十五條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、郭光華擔任政府駐港澳飛翼船有限公司代表的委任，自二零一四年四月一日起續期一年。

二、執行上指職務之每月報酬為澳門幣六千六百元。

二零一四年三月十三日

行政長官 崔世安

第 57/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行《澳門特別行政區與深圳經濟特區（福永港）之間海上客運服務營運批給公證合同》第十五條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

一、葉華雄擔任政府駐港澳飛翼船有限公司（澳門特別行政區與深圳經濟特區福永港之間海上客運）代表的委任，自二零一四年四月一日起續期一年。

二、執行上指職務之每月報酬為澳門幣六千六百元。

二零一四年三月十三日

行政長官 崔世安

第 58/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第11/2014號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為人才發展委員會成員：

（一）第11/2014號行政長官批示第三款（四）項規定的行政長官辦公室代表：

柯嵐；

譚嘉華。

（二）上述批示第三款（十）項規定的在相關領域公認傑出的人士及專業人士：

viço de Transporte Marítimo de Passageiros entre a Região Administrativa Especial de Macau e o Terminal Marítimo do Aeroporto Internacional Hong Kong, em Chek Lap Kok, Região Administrativa Especial de Hong Kong», em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Hong Kong Macao Hydrofoil Company, Limited, de Kuok Kuong Wa, pelo prazo de um ano, a partir de 1 de Abril de 2014.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

13 de Março de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do artigo 15.º do «Contrato de Concessão de Exploração do Serviço de Transporte Marítimo de Passageiros entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Zona Económica Especial de Shenzhen (Terminal Marítimo de Fu Yong)», em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da sociedade Hong Kong Macao Hydrofoil Company, Limited (Transporte marítimo de passageiros entre a Região Administrativa Especial de Macau e o Terminal Marítimo de Fu Yong da Zona Económica Especial de Shenzhen), de Ip Va Hong, pelo prazo de um ano, a partir de 1 de Abril de 2014.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 6 600,00 patacas.

13 de Março de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 58/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2014, o Chefe do Executivo manda:

1. São designados membros da Comissão de Desenvolvimento de Talentos:

1) Representantes do Gabinete do Chefe do Executivo, a que se refere a alínea 4) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2014:

O Lam;

Tam Ka Wa.

2) Personalidades e profissionais de reconhecido mérito nas respectivas áreas, a que se refere a alínea 10) do n.º 3 do referido despacho:

陳志峰；蘇映璇；劉良；彭樹成；余永逸；柳智毅；馮家超；戴華浩；戴明揚；姚偉彬；葉兆佳；戴黃桂玲；梁慶球；吳志良；梁伯進；尹一橋；馬志毅；吳在權；盧德華；陳美儀；蕭婉儀；黃志雄；米健；楊俊文。

二、本批示所委任成員的任期為兩年。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一四年三月十九日

行政長官 崔世安

第 59/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條及第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十七條的規定，作出本批示。

一、授權人才發展委員會秘書長蘇朝暉作出下列行為：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准特別假及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(四) 以澳門特別行政區名義簽訂所有編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

(五) 批准人員編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續期，但以不涉及報酬條件的更改為限；

(六) 批准以編制外合同、散位合同及個人勞動合同制度聘任的人員在職級內的職階變更；

(七) 按照法律規定，批准免職及解除合同；

(八) 簽署計算及結算人才發展委員會秘書處人員服務時間的文件；

(九) 批准超時工作或輪值工作；

(十) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十一) 批准工作人員及其家屬前往衛生局健康檢查委員會接受檢查；

Chan Chi Fong; So Ying Suen; Liu Liang; Pang Su Seng; Yu Wing Yat; Lao Chi Ngai; Fong Ka Chio; Tai Wa Hou; José Manuel de Oliveira Rodrigues; Iu Vai Pan; Ip Sio Kai; Tai Wong Kuai Leng; Leong Heng Kao; Wu Zhiliang; Liang Baijin; Van Iat Kio; Ma Chi Ngai Frederico; Ung Choi Kun; Lou I Wa; Chan Melinda Mei Yi; Sio Un I; Wong Chi Hong; Mi Jian; Yeung Tsun Man Eric.

2. O mandato dos membros ora designados tem a duração de 2 anos.

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

19 de Março de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2014

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

1. É delegada no secretário-geral da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, mestre Sou Chio Fai, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e contratos individuais de trabalho;

5) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e contratos individuais de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

6) Autorizar a mudança de escalão nas categorias do pessoal em regime de contrato além do quadro, de assalariamento e de contrato individual de trabalho;

7) Conceder a exoneração e rescisão de contratos nos termos legais;

8) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do secretariado da Comissão de Desenvolvimento de Talentos;

9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

10) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

11) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

(十二) 根據法律規定，批准發放十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》規定的供款時間獎金；

(十三) 決定工作人員出外公幹，但以收取一天日津貼為限；

(十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；

(十五) 批准發還不涉及澳門特別行政區的承諾保證或合同執行的文件；

(十六) 批准為人員、物料、設備、不動產及車輛投保；

(十七) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算內關於人才發展委員會秘書處的預算開支表章節中，有關執行工程及取得資產和勞務的開支，但以\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元）為限；獲批准豁免諮詢者，有關金額上限減半；

(十八) 除上項所指開支外，批准人才發展委員會秘書處運作所需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、管理費、運輸通訊費、期刊（紙本或電子版）或其他同類開支；

(十九) 批准金額不超過\$20,000.00（澳門幣貳萬元）的招待費；

(二十) 以澳門特別行政區的名義簽署一切應由人才發展委員會訂立且經上級批准已作公開競投的合同的公文書；

(二十一) 批准就人才發展委員會秘書處的存檔文件提供資訊、進行查閱或發出證明，但法律另有規定者除外；

(二十二) 簽署屬人才發展委員會秘書處職責範圍內致澳門特別行政區及以外各實體的文書；

(二十三) 以人才發展委員會的名義與澳門特別行政區或外地的學術機構、專業顧問及公共或私人實體簽署關於取得服務及技術輔助的協議。

二、透過獲行政長官確認並公佈於《澳門特別行政區公報》

12) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

16) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

17) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo ao secretariado da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, até ao montante de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de consulta;

18) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do secretariado da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio, serviços de transporte e telecomunicações, publicações periódicas (em suporte de papel ou informático) ou outras da mesma natureza;

19) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

20) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos, relativos a contratos que devam ser lavrados na Comissão de Desenvolvimento de Talentos e que sejam precedidos de concurso superiormente autorizado;

21) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no secretariado da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, com exclusão dos excepcionados por lei;

22) Assinar o expediente dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do secretariado da Comissão de Desenvolvimento de Talentos;

23) Outorgar, em nome da Comissão de Desenvolvimento de Talentos os acordos sobre serviços e apoio técnico de instituições académicas, de consultores especializados, bem como de outras entidades públicas ou privadas, na Região Administrativa Especial de Macau ou no exterior.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Chefe do

的批示，人才發展委員會秘書長可將有利於該委員會秘書處良好運作的職權轉授予副秘書長。

三、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認人才發展委員會秘書長自二零一四年一月二十八日起在本授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一四年三月十九日

行政長官 崔世安

二零一四年三月二十日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Executivo, o secretário-geral da Comissão de Desenvolvimento de Talentos pode subdelegar no secretário-geral adjunto as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento do secretariado da Comissão.

3. Dos actos praticados no uso da presente delegação de competências cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo secretário-geral da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, no âmbito da presente de delegação de competências, desde 28 de Janeiro de 2014.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

19 de Março de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 20 de Março de 2014.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

政府總部輔助部門

批 示 摘 錄

透過簽署人二零一四年二月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的編制外合同續期兩年，自二零一四年五月一日起生效：

張詠梅，第二職階顧問高級技術員；

夏家明，第一職階首席技術輔導員。

透過行政長官二零一四年二月二十五日之批示：

韋志炎及周穎聰，政府總部輔助部門散位合同第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一四年四月七日起生效。

透過簽署人二零一四年二月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的編制外合同續期兩年，自二零一四年五月五日起生效：

何華隆及伍美芳，第一職階首席技術輔導員；

譚新喜，第二職階一等技術輔導員；

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 19 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2014:

Cheong Weng Mui, como técnica superior assessora, 2.º escalão;

Ha Ka Meng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Fevereiro de 2014:

Wai Chi Im e Chao Weng Chong, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, dos SASG — alterado o regime dos seus contratos para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Abril de 2014.

Por despachos do signatário, de 27 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Maio de 2014:

Ho Wa Long e Ng Mei Fon, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Tam San Hei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão;

連少慧，第一職階一等技術輔導員。

透過行政長官二零一四年二月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改李艷華、林麗姬、李仙敏、杜詩盈及劉曉彤在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，自二零一四年三月四日起生效。

透過簽署人二零一四年三月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改蔡美奕在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點，自二零一四年四月十九日起生效。

二零一四年三月十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

經濟財政司司長辦公室

第 64/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第121/2009號行政命令第一款、澳門電貿股份有限公司章程第八條第三款及第九條第二款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、委任戴建業及孫家雄以兼任制度擔任澳門電貿股份有限公司董事，分別由二零一四年三月二十五日及二零一四年四月一日起為期一年。

二、獲委任人士的職務報酬由該公司股東會訂定。

二零一四年三月十三日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一四年三月十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Lin Sio Wai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Fevereiro de 2014:

Lei Im Wa, Lam Lai Kei, Lei Sin Man, Tou Si Ieng e Lao Hio Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Março de 2014.

Por despacho do signatário, de 10 de Março de 2014:

Choi Mei Iek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Abril de 2014.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Março de 2014.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 64/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 121/2009, n.º 3 do artigo 8.º e n.º 2 do artigo 9.º dos estatutos da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., e no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados como administradores do conselho de administração da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., Tai Kin Ip e Shuen Ka Hung, em regime de acumulação, pelo período de um ano, a partir de 25 de Março de 2014 e 1 de Abril de 2014, respectivamente.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada pela assembleia geral da mesma sociedade.

13 de Março de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 14 de Março de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 41/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Global Trade Oriente Comércio e Representações, Limitada”簽訂“澳門監獄補充防疫物品存貨”之合同。

二零一四年三月十七日

保安司司長 張國華

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年三月十日作出之批示：

黃淑禧學士——根據現行第14/1999號行政法規第十條第一款（二）項、第十二條、第十八條第一款及第四款、第十九條第五款的規定，以定期委任方式，獲續任為本辦公室顧問，自二零一四年七月一日至二零一四年十二月十九日。

二零一四年三月十八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

運輸工務司司長辦公室

第 19/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第103/2010號行政長官批示第三款（八）項的規定，作出本批示。

一、應梁竟成的請求，免除其擔任公共房屋事務委員會成員的職務。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年三月二十日

運輸工務司司長 劉仕堯

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 41/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, com as alterações introduzidas pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Suplemento de materiais armazenados para a prevenção de epidemia do EPM», a celebrar com a Companhia «Global Trade Oriente Comércio e Representações, Limitada».

17 de Março de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2014:

Licenciada Vong Sok Hei Rosita — renovada a comissão de serviço como assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 2), 12.º, 18.º, n.ºs 1 e 4, 19.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2014 até 19 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 18 de Março de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 19/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 8) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 103/2010, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É exonerado, a seu pedido, de membro do Conselho para os Assuntos de Habitação Pública, Leong Keng Seng.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

20 de Março de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年二月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改李兆燈在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年四月一日起，晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，以及其編制外合同自二零一四年四月一日續期至二零一四年十二月十九日。

二零一四年三月二十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 張佩儀

審 計 署**批 示 摘 錄**

摘錄自審計長辦公室主任於二零一四年二月十七日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本署第一職階特級技術輔導員關荔生的編制外合同續期一年，自二零一四年三月三十日起生效。

二零一四年三月二十日於審計署

審計長辦公室代主任 鄒家禮

海 關**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一四年三月十一日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號69920——黃銀燕為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年二月十五日開始計算。

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Fevereiro de 2014:

Lee Sio Tang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2014, e renovado o referido contrato, no período de 1 de Abril de 2014 a 19 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 21 de Março de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Cheong Pui I.*

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extracto de despacho**

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 17 de Fevereiro de 2014:

Kuan Lai Sang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Março de 2014.

Comissariado da Auditoria, aos 20 de Março de 2014. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, substituto, *Chau Ka Lai.*

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Março de 2014:

Vong Ngan In, verificadora alfandegária n.º 69 920 — nomeada, definitivamente, verificadora de primeira alfandegária, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contadas a partir de 15 de Fevereiro de 2014.

摘錄自保安司司長於二零一四年三月十二日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第三款的規定，終止海關關員編制首席關員劉彩蓮，編號60920，以及一等關員周凌子，編號85920，在保安協調辦公室的派駐，並由二零一四年三月二十七日起返回海關執勤。

二零一四年三月二十一日於海關

副關長 賴敏華

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Março de 2014:

Lau Choi Lin, verificadora principal alfandegária n.º 60 920, e Chau Leng Chi, verificadora de primeira alfandegária n.º 85 920, ambas do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços — cessam o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, para regressarem e exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 33.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Março de 2014.

Serviços de Alfândega, aos 21 de Março de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自終審法院院長於二零一四年二月二十八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及第四款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用余慕蓮於本辦公室擔任第三職階特級行政技術助理員，由二零一四年四月一日起生效，為期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一四年三月十八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第五職階輕型車輛司機林富發之散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年四月一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第（六）項，八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機周應楷之散位合同獲更改為第三職階（薪俸點170），由二零一四年三月二日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 28 de Fevereiro de 2014:

Teresa I — requisitada, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2014.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 18 de Março de 2014:

Lam Fu Fat, motorista de ligeiros, 5.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2014.

Tchao Yeng Kai José, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão da mesma categoria (índice 170), ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, com efeitos desde 2 de Março de 2014.

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第（六）項，八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第六職階勤雜人員潘美琮之散位合同均獲更改為第七職階（薪俸點180），由二零一四年三月四日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第一職階勤雜人員陳桂芳及羅麗貞之散位合同均獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年三月二十六日起生效。

聲 明

茲聲明本辦公室徵用立法會輔助部門編制之第三職階特級技術輔導員梁慶欣，因徵用期屆滿，終止在本辦公室的職務，並自二零一四年四月一日起返回原機關。

茲聲明本辦公室第二職階二等技術輔導員麥漢鈞，屬編制外合同，現應關係人之要求，自二零一四年四月一日起，終止其在本辦公室之職務。

二零一四年三月二十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自檢察長於二零一四年三月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條，以及經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第五-A條及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任鄧偉民為本辦公室支援廳廳長，自二零一四年三月十五日起，為期兩年，可續任。

Pun Mei Keng, auxiliar, 6.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 7.º escalão da mesma categoria (índice 180), ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, com efeitos desde 4 de Março de 2014.

Chan Kuai Fong e Lo Lai Cheng, auxiliares, 1.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Março de 2014.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong Heng Ian Ana, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, requisitada neste Gabinete, cessa as suas funções no termo do prazo da sua requisição, e regressa ao Serviço de origem, a partir de 1 de Abril de 2014.

— Para os devidos efeitos se declara que Mak Hon Kuan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete, cessa funções a seu pedido, no referido lugar, a partir de 1 de Abril de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 20 de Março de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 7 de Março de 2014:

Tang Wai Man — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Apoio deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e dos artigos 5.º-A, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 15 de Março de 2014, renovável.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——鄧偉民的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室支援廳廳長一職。

2. 學歷：

——澳門科技大學公共行政管理碩士；

——澳門科技大學工商管理（商業資訊系統學專業）學士。

3. 職業培訓：

——「《基本法》框架下的澳門檢察制度」研習班；

——澳門特別行政區預算的編製課程；

——工程及財貨與勞務取得的開支；

——內地法律與檢察制度培訓；

——檢察院工作人員基礎培訓課程；

——澳門公職法律工作人士研討班；

——中層公務員管理技巧發展課程；

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——第二期澳門檢察官國情研修班。

4. 專業簡歷：

——2000年至2002年，檢察長辦公室擔任採購及勞務範疇技術輔導員；

——2002年至2010年，檢察長辦公室擔任採購及勞務範疇技術員；

——2010年至2012年，檢察長辦公室擔任採購及勞務範疇高級技術員；

——2012年6月至2012年11月，獲委任為檢察長辦公室採購及勞務範疇職務主管；

——2012年11月27日至2012年12月20日，檢察長辦公室支援廳資產設備處處長；

——2012年12月21日至2014年3月14日，檢察長辦公室支援廳資產設備處處長；

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Tang Wai Man possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Apoio do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestre em Gestão e Administração Pública na Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Variante de Sistemas de Informação Empresarial) na Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

3. Formação profissional:

— Curso de Formação de «Sistema de Procuradoria de Macau sob Orientação da Lei Básica»;

— Preparação do Orçamento Geral da RAEM;

— Curso sobre Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços;

— Training Course of Chinese Law and Prosecutorial System;

— Curso de Formação Básica para os Trabalhadores do Ministério Público;

— Programa de Estudos para Trabalhadores em Jurídico da Função Pública;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— 2.ª edição do Curso de Formação sobre a Situação Actual da Nação para os Procuradores de Macau.

4. Currículo profissional:

— De 2000 a 2002, adjunto-técnico, área de aprovisionamento e serviços, do Gabinete do Procurador;

— De 2002 a 2010, técnica, área de aprovisionamento e serviços, do Gabinete do Procurador;

— De 2010 a 2012, técnica superior, área de aprovisionamento e serviços, do Gabinete do Procurador;

— De Junho a Novembro de 2012, chefe funcional, área de aprovisionamento e serviços, do Gabinete do Procurador;

— De 27 de Novembro de 2012 a 20 de Dezembro de 2012, chefe da Divisão de Património e Equipamentos, substituta, do Departamento de Apoio do Gabinete do Procurador;

— De 21 de Dezembro de 2012 a 14 de Março de 2014, chefe da Divisão de Património e Equipamentos do Departamento de Apoio do Gabinete do Procurador;

——2013年12月21日至2014年3月14日，檢察長辦公室支援廳代廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第五-A條第三款及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任曾慧心為本辦公室支援廳資產設備處處長，自二零一四年三月十五日起，為期兩年，可續任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——曾慧心的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室支援廳資產設備處處長一職。

2. 學歷：

——亞洲（澳門）國際公開大學工商管理學士。

3. 職業培訓：

——知識產權司法保護、刑法保護研討會培訓課程；

——“公職法律制度——紀律制度”培訓課程；

——UNAFEI Seminar on the Japanese Criminal Justice System；

——檢察院工作人員基礎培訓課程；

——工程及財貨與勞務取得的開支；

——澳門檢察官國情研修班；

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別；

——公共財政管理制度課程。

4. 專業簡歷：

——2001年至2007年，檢察長辦公室擔任採購及勞務範疇技術輔導員；

——2007年至2011年，檢察長辦公室擔任採購及勞務範疇技術員；

——2011年至2014年，檢察長辦公室擔任採購及勞務範疇高級技術員；

— De 21 de Dezembro de 2013 a 14 de Março de 2014, chefe do Departamento de Apoio, substituto, do Gabinete do Procurador.

Chang Wai Sam — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Património e Equipamentos do Departamento de Apoio deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e dos artigos 5.º-A, n.º 3, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 15 de Março de 2014, renovável.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chang Wai Sam possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Património e Equipamentos do Departamento de Apoio do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas na Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau).

3. Formação profissional:

— Curso de Formação sobre a Protecção dos Direitos da Propriedade Intelectual e a Defesa da Justiça Penal;

— Curso sobre o Regime Jurídico da Função Pública-Regime Disciplinar;

— UNAFEI Seminar on the Japanese Criminal Justice System;

— Curso de Formação Básica para os Trabalhadores do Ministério Público;

— Curso sobre Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços;

— Curso de Formação sobre a Situação Actual da Nação para os Procuradores de Macau;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Técnico e Técnico Superior;

— Curso sobre o Regime de Administração Financeira Pública.

4. Currículo profissional:

— De 2001 a 2007, adjunto-técnico, área de aprovisionamento e serviços, do Gabinete do Procurador;

— De 2007 a 2011, técnica, área de aprovisionamento e serviços, do Gabinete do Procurador;

— De 2011 a 2014, técnica superior, área de aprovisionamento e serviços, do Gabinete do Procurador;

——2012年11月至2013年12月，獲委任為檢察長辦公室採購及勞務範疇職務主管；

——2013年12月21日至2014年3月14日，檢察長辦公室支援廳資產設備處處長。

二零一四年三月十九日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

— De Novembro de 2012 a Dezembro de 2013, chefe funcional, área de aprovisionamento e serviços, do Gabinete do Procurador;

— De 21 de Dezembro de 2013 a 14 de Março de 2014, chefe da Divisão de Património e Equipamentos, substituta, do Departamento de Apoio do Gabinete do Procurador.

Gabinete do Procurador, aos 19 de Março de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

澳門特別行政區政府 政策研究室

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，陳家寶在本室擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同自二零一四年五月十六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本政研室擔任職務的編制外合同續期一年：

劉冬青，第三職階特級技術輔導員，自二零一四年四月一日起生效；

林惠琮，第一職階首席技術員，自二零一四年五月三日起生效。

二零一四年三月十七日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 11 de Fevereiro de 2014:

Chan Ka Pou — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETA-PM, a partir de 16 de Maio de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lao Tung Cheng, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2014;

Lam Vai Keng, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 3 de Maio de 2014.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 17 de Março de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零一四年一月二十二日作出之批示：

應梁淑雯之請求，其在本局擔任第二職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一四年三月十七日起予以解除。

按本局代局長於二零一四年二月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2014:

Leong Sok Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Março de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 28 de Fevereiro de 2014:

Choi Mio Keng, Lam Kit U e Che Un Fong, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes

定，本局第一職階首席技術輔導員蔡妙琮、林潔茹及謝婉芳的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點365，自二零一四年一月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一等技術輔導員梁譽心的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，自二零一四年一月四日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年三月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局公眾接待範疇第二職階二等技術輔導員林美連、霍穎勛、易煒賢、葉衛敏及許琮綿的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一四年三月十二日起生效。

二零一四年三月十九日於法務局

局長 張永春

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零一四年三月十三日之批示：

本局第五職階散位勤雜人員林健儀——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第57/99/M號法令第一百一十八條第二款a)項的規定，有關合同獲修改，執行同一職務並轉為高一職階，由二零一四年二月一日起生效。

二零一四年三月十四日於印務局

局長 杜志文

法 律 改 革 及 國 際 法 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一四年二月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用財政局編制人員，第三職階特級技術輔導員詹慧珊

Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2014.

Leong U Sam, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2014.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2014:

Lam Mei Lin, Fok Weng Fan, Yik Vai In, Ip Wai Man e Hoi Keng Min, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 13 de Março de 2014:

Lam Kin I, auxiliar, 5.º escalão, assalariada, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato, para exercer as mesmas funções, no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Decreto-Lei n.º 57/99/M, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Imprensa Oficial, aos 14 de Março de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Fevereiro de 2014:

Chim Wai San, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal da DSF — prorrogada, por mais um ano,

在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員的職務之期限，自二零一四年三月四日起，為期一年。

二零一四年三月十七日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

a sua requisição para desempenhar funções de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 17 de Março de 2014. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年三月十一日作出的批示：

(一) 土地工務運輸局第九職階勤雜人員黃金成，退休及撫卹制度會員編號28452，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年三月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 行政公職局第三職階首席特級行政技術助理員 *Fernanda Maria Cordova Lao*，退休及撫卹制度會員編號20095，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一四年三月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 郵政局第一職階首席特級郵務文員黃蓮幸，退休及撫卹制度會員編號3492，因符合現行《澳門公共行政工作人員

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Março de 2014:

1. Vong Kam Seng, auxiliar, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 28452 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Março de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fernanda Maria Cordova Lao, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de subscritor 20095 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Março de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 300 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Joana Teresa Vong Dias, oficial de exploração postal especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de

通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年三月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的345點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年三月十四日作出的批示：

(一)以定期委任方式擔任處長之消防局第一職階副消防總長馬光明，退休及撫卹制度會員編號8370，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年二月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的770點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)旅遊局第二職階首席特級行政技術助理員Ermelinda Xavier Hy Fão，退休及撫卹制度會員編號9067，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零一四年二月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的215點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)財政局第八職階勤雜人員龔富民，退休及撫卹制度會員編號11533，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通

Correios, com o número de subscritor 3492 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Março de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 345 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Março de 2014:

1. Ma Kuong Meng, chefe ajudante, 1.º escalão, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 8370 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Fevereiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 770 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ermelinda Xavier Hy Fão, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 9067 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Fevereiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 215 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Jaime Pinto Soares, auxiliar, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11533 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início

則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的200點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年三月十七日作出的批示：

(一) 社會工作局第八職階技術工人鄭星源，退休及撫卹制度會員編號25496，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一四年三月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的205點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 旅遊局第八職階勤雜人員張志成，退休及撫卹制度會員編號9156，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一四年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年三月十一日作出的批示：

民政總署園林護理員許振急，供款人編號6026980，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零一四年二月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條

em 1 de Março de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 200 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Março de 2014:

1. Cheng Sing Yuen, operário qualificado, 8.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 25496 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Março de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 205 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Chi Seng, auxiliar, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 9156 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 160 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Março de 2014:

Hoi Chan Kap, jardineiro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6026980, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das

第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

終審法院院長辦公室法院書記員李美珍，供款人編號6149462，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年二月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年三月十三日作出的批示：

旅遊局工作人員吳皆英，供款人編號6091847，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年二月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

郵政局技術員朱詠沁，供款人編號6164232，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年二月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年三月十四日作出的批示：

衛生局技術輔導員林偉康，供款人編號6164968，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年三月十七日作出的批示：

澳門監獄警員袁富洲，供款人編號6050490，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年十月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款（二）項之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lei Mei Chan, escritã judicial do Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância, com o número de contribuinte 6149462, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Março de 2014:

Ng Kai Ieng, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6091847, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chu Weng Sam, técnica da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6164232, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Março de 2014:

Lam Wai Hong, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6164968, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Março de 2014:

Un Fu Chao, guarda do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de contribuinte 6050490, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Outubro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do mesmo diploma.

旅遊局工作人員 Natália Kou，供款人編號 6091820，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年二月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按行政法務司司長二零一四年二月二十八日的批示：

根據第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一三年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的入職普通開考最後成績名單中排名第九及第十的合格投考人陳紹康及陳嘉嘉獲臨時委任為本會人員編制行政技術助理員職程的第一職階一等行政技術助理員（助理技術員範疇）。

根據第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一三年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的入職普通開考最後成績名單中排名第四的合格投考人黃啟鴻獲臨時委任為本會人員編制技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）。

二零一四年三月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Natália Kou, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6091820, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Fevereiro de 2014:

Chan Siu Hong e Chan Ka Ka, classificados em 9.º e 10.º lugares, no concurso comum, de ingresso, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2013, II Série, de 30 de Outubro — nomeados, provisoriamente, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Wong Kai Hong, classificado em 4.º lugar, no concurso comum, de ingresso, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2013, II Série, de 24 de Julho — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Fundo de Pensões, aos 20 de Março de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經 濟 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十四日之批示：

何永堅——根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階一等技術輔導員之職務，自二零一四年四月二十二日起生效。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明龔鈞華，本局編制外合同第一職階特級技術輔導員，解除有關合同，自二零一四年二月五日在本局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 24 de Fevereiro de 2014:

Ho Weng Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26 do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Abril de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kong Kuan Wa, cessou as funções de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, nestes Serviços, a partir de 5 de Fevereiro de

以散位合同方式於本局擔任第一職階二等高級技術員之日起生效。

二零一四年三月二十日於經濟局

局長 蘇添平

2014, data do início de funções como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato de assalariamento destes Serviços.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 20 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一四年一月十七日之批示：

根據第14/2009號法律之規定，以附註形式修改龔少雄及黃鎮江的散位合同，自二零一三年十二月二十一日起轉為收取相等於第九職階技術工人的薪俸點280的薪俸。

按照本局副局長於二零一四年一月二十一日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李結雯在本局擔任第二職階特級技術員職務的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年三月二十二日起。

按照本局副局長於二零一四年二月十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，曾雅珮在本局擔任第一職階首席技術員（資訊範疇）職務的編制外合同獲續期一年，自二零一四年四月三日起。

按照本局代副局長於二零一四年二月十四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，潘楚鈿在本局擔任第二職階特級技術輔導員職務的編制外合同獲續期一年，自二零一四年三月二十五日起。

按照經濟財政司司長於二零一四年二月十九日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，周詠珊在本局擔任職務的編制外合同自二零一四

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Janeiro de 2014:

Albino Isidoro Constantino e Wong Chan Kong — alterados, por averbamento, os seus contratos de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, nos termos da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Dezembro de 2013.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 21 de Janeiro de 2014:

Lee Kit Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Março de 2014.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 10 de Fevereiro de 2014:

Chang Nga Pui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2014.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 14 de Fevereiro de 2014:

Pun Cho Tin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Fevereiro de 2014:

Chao Weng San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente,

年三月十五日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275的薪俸。

按照本局副局長於二零一四年二月十九日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁嘉昇在本局擔任第一職階一等高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年四月十二日起。

按照經濟財政司司長於二零一四年三月十日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，在二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人特級行政技術助理員馮潔欣，獲確定委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2014.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 19 de Fevereiro de 2014:

Leong Ka Seng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2014:

Fong Kit Ian, assistente técnica administrativa especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2014, II Série, de 12 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchida pela mesma.

聲明書
Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"27/1/2014之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27/1/2014"
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional	4,907,365.00	4,907,365.00	
	8-01-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte			
總額 Total					4,907,365.00	4,907,365.00	

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組（第三副刊）的第13/2013號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支職能分類8-08-0經濟分類04-01-05-00-66，項目為“經常轉移——公營部門——其他——旅遊發展委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-09 com as classificações funcional 8-08-0 e económica 04-01-05-00-66 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências correntes — Sector Público — Outras — Conselho para o Desenvolvimento Turístico», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-01-06-00-00	榮譽及招待物品（新帳目）	Material honorífico e de representação (nova rubrica)	30,000.00		"24/02/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 24/02/2014"
02-02-06-00-00	服裝（新帳目）	Vestuário (nova rubrica)	10,000.00		
02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	150,000.00	190,000.00	
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução			
總額 Total			190,000.00	190,000.00	

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組（第三副刊）的第13/2013號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支職能分類1-01-3經濟分類04-01-05-00-60，項目為“經常轉移——公營部門——其他——立法會選舉管理委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 12 com as classificações funcional 1-01-3 e económica 04-01-05-00-60 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências correntes — Sector Público — Outras — Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-02-10-00-99	其他（新帳目）	Outros (nova rubrica)	34,132.00		"25/02/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 25/02/2014"
02-03-04-00-01	不動產（新帳目）	Bens imóveis (nova rubrica)	15,868.00	50,000.00	
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados			
總額 Total			50,000.00	50,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
01-19			一般事務 - 個人資料保護辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS			"13/02/2014之局長批示" "Despacho da Exm. ^a Sr. ^a Directora dos Serviços, de 13/02/2014"
		1-02-3	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	1,500,000.00	1,500,000.00	
		1-02-3	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	1,500,000.00	
總額 Total					1,500,000.00	1,500,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
07-00			統計暨普查局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS			"25/2/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 25/2/2014"
	8-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	900,000.00	900,000.00	
	8-01-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	900,000.00	900,000.00	
總額 Total					900,000.00	900,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
09-00	1-01-2 1-01-2	01-01-03-01-00 02-03-08-00-01	財政局 報酬 研究、顧問及翻譯	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS Remunerações Estudos, consultadoria e tradução	100,000.00	100,000.00	"11/02/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 11/02/2014"
總額 Total					100,000.00	100,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
23-00	8-08-0 8-08-0 8-08-0 8-08-0	01-01-04-01-00 01-02-04-00-00 02-03-08-00-01 02-03-09-00-02	旅遊局 工資 錯算補助 研究、顧問及翻譯 非技術性臨時工作	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO Salários Abono para falhas Estudos, consultadoria e tradução Trabalhos pontuais não especializados	30,000.00 509,500.00	30,000.00 509,500.00	"21/02/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 21/02/2014"
總額 Total					539,500.00	539,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
35-00			土地工務運輸局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES			"21/02/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 21/02/2014"
	8-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM	500,000.00		
	8-01-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動（新帳目）	Acções em mercados externos (nova rubrica)	500,000.00		
總額 Total					500,000.00	500,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
40-00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO Edifícios Maquinaria e equipamento	4,697,980.00	4,697,980.00	"13/2/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 13/2/2014"
			樓宇				
			機械及設備				
總額 Total					4,697,980.00	4,697,980.00	

二零一四年三月十九日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Março de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月二十八日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Fevereiro de 2014:

楊炳洪，為本局第六職階重型車輛司機，屬散位合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第七職階重型車輛司機，薪俸點為260，自二零一四年四月二日起生效。

Ieong Peng Hong, motorista de pesados, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2014.

聲明

Declaração

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局散位合同第一職階二等普查暨調查員何振東，自二零一四年三月二十四日起，即在環境保護局擔任職務之日起終止在本局之職務。

Para os devidos efeitos se declara que Ho Chan Tong, agente de censos de inquiridos da 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, cessa as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Março de 2014, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

二零一四年三月十九日於統計暨普查局

代局長 楊名就

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 19 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

勞工事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一四年二月十二日作出的批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2014:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，張順豐在本局擔任第三職階輕型車輛司機職務的散位合同續期一年，薪俸點為170點，自二零一四年四月一日起生效。

Cheong Son Fong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2014.

應林仲安的請求，其在本局擔任首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年三月十八日起予以解除。

Lam Chong On — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, nestes Serviços, a partir de 18 de Março de 2014.

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十二日及二月十七日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 e 17 de Fevereiro de 2014:

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，以附註方式修改鄧文沛在本局擔任職務的散

Tang Man Pui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21

位合同條款第三條，自二零一四年二月十二日起轉為收取第七職階勤雜人員的180點薪俸。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，以附註方式修改趙智平在本局擔任職務的散位合同條款第三條，自二零一四年二月十六日起轉為收取第六職階勤雜人員的160點薪俸。

二零一四年三月十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務及日期續期一年：

陳雪華碩士，第一職階顧問高級技術員，自二零一四年四月四日起生效；

吳域邦學士，第二職階首席高級技術員，自二零一四年四月一日起生效；

伍安璐學士，第一職階一等高級技術員，自二零一四年四月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年三月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳艷蓮在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同續期一年，自二零一四年四月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳潔甜及吳月桂在本局擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同續期一年，自二零一四年四月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年三月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務及日期續期一年：

王寶健及梁志剛，第一職階首席特級督察，自二零一四年四月十五日起生效；

de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Fevereiro de 2014.

Chio Chi Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e data a cada um indicadas, para exercerem funções, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Mestre Chan Sut Wa, como técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 4 de Abril de 2014;

Licenciado Luís Vitor Manuel Ambrósio, como técnico superior principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2014;

Licenciada Ng On Lou, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2014.

Por despachos do signatário, de 3 de Março de 2014:

Chan Im Lin — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como assistente técnica administrativo especialista, 3.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Abril de 2014.

Chan Kit Tim e Ng Ut Kuai — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, como auxiliares, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2014.

Por despachos do signatário, de 4 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e data a cada um indicadas, para exercerem funções, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wong Pou Kin e Leong Chi Kong, como inspectores especialistas principais, 1.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2014;

李卓華、劉御誠、李劍峰、周國爾、陸尊易、秦顯偉、歐文豪、潘立行、陳偉浩、葉兆榮、冼家傑、Henrique da Silva、馬偉基、梁振波、Nuno Vong Machado de Mendonça、楊耀權及何祥佩，第一職階特級督察，自二零一四年四月十五日起生效。

二零一四年三月二十日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Lei Cheok Wa, Lau Yu Shing, Lei Kim Fong, Chau Kuok I, Lok Chun I, Chon Hin Wai, Ao Man Hou, Pun Lap Hang, Chan Wai Hou, Yip Sio Tong, Sin Ka Kit, Henrique da Silva, Ma Vai Kei, Leong Chan Po, Nuno Vong Machado de Mendonça, Ieong Io Kun e Ho Cheung Pui, como inspectores especialistas, 1.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2014.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 20 de Março de 2014. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用羅雪言，在消費者委員會擔任第一職階二等行政技術助理員，自二零一四年三月三日起，為期六個月。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用梁燕霞，在消費者委員會擔任第一職階二等行政技術助理員，自二零一四年三月十七日起，為期六個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月二十八日作出的批示：

冼貴珍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第二職階二等行政技術助理員之編制外合同自二零一四年四月四日起續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年三月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款第一項及第四款的規定，蔡耀銘及謝小榮在本會擔任職務的散位合同自二零一四年四月十一日及二零一四年四月二十四日起續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年三月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第二項及第四款之規定，以附註形式修改易惠儀、梁碧珊及袁奕虹在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Fevereiro de 2014:

Lo Sut In — admitida por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Março de 2014.

Leong In Ha — admitida por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Fevereiro de 2014:

Sin Kuai Chan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2014:

Choi Io Meng e Che Sio Weng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 11 e 24 de Abril de 2014, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Março de 2014:

Iek Wai I, Leong Pek San e Yuen Iek Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o arti-

等於第二職階首席高級技術員職級的薪俸點565，自二零一四年五月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第二項及第四款之規定，蕭明明在本會擔任職務的編制外合同自二零一四年五月一日獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階二等翻譯員，薪俸點為460點。

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一四年三月十四日作出的批示：

梁錦珠——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階一等技術員之編制外合同自二零一四年四月十日起續期一年。

二零一四年三月十九日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

人 力 資 源 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年一月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改汪艷秋在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點，自二零一四年一月十六日起生效。

摘錄自本人於二零一四年一月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同由二零一四年三月一日起獲續期一年，職務和薪俸點分別如下：

梁俊傑，擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

梁錦蓮，擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點；

梁詩樂，擔任第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點。

摘錄自本人於二零一四年二月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，劉德志及Chan Domingos

go 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 3 de Maio de 2014.

Sio Meng Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de interprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 460, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 1 de Maio de 2014.

Por despacho do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 14 de Março de 2014:

Leong Kam Chu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2014.

Conselho de Consumidores, aos 19 de Março de 2014. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Janeiro de 2014:

Wong Im Chao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Janeiro de 2014.

Por despachos do signatário, de 29 de Janeiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2014:

Leong Chon Kit, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Leong Kam Lin, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Rodrigues Leão Glória, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do signatário, de 6 de Fevereiro de 2014:

Lau Tak Chi e Chan Domingos — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários

在本辦公室擔任第三職階技術工人職務的散位合同，分別自二零一四年三月十七日及三月二十二日起獲續期一年，薪俸點為170點。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，De Oliveira Cristina在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年三月十三日起獲續期一年，薪俸點為305點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改黃子龍在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點400點，自二零一四年二月十四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年三月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，庄瑜芬在本辦公室擔任職務的編制外合同自二零一四年四月一日獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，分別轉為如下之職務和薪俸點：

林靄君，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零一四年一月二日起生效；

陳俊宇，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零一四年一月三日起生效；

曾緻豪，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零一四年二月三日起生效；

鍾治國，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自二零一四年三月十二日起生效；

吳斌，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一四年三月十二日起生效。

qualificados, 3.º escalão, índice 170, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 e 22 de Março de 2014, respectivamente.

De Oliveira Cristina — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2014:

Wong Chi Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2014:

Chong U Fan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria e índice a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lam Oi Kuan, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 2 de Janeiro de 2014;

Chan Chon U, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 3 de Janeiro de 2014;

Chang Chi Hou, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 3 de Fevereiro de 2014;

Chong Chi Kuok, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 12 de Março de 2014;

Ng Pan, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 12 de Março de 2014.

二零一四年三月二十日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 20 de Março de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, Lou Soi Peng.

社會協調常設委員會

批 示 摘 錄

透過經濟財政司司長二零一四年二月十日及二月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改孫淑儀在社會協調常設委員會擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年二月二十八日起晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，並由二零一四年三月一日起合同續期一年。

二零一四年三月十四日於社會協調常設委員會

秘書長 丁雅勤

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

聲 明

茲聲明本局第三職階勤雜人員李潤池，屬散位合同，由於其合同屆滿，應其要求，自二零一四年三月十五日起終止其職務。

二零一四年三月十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一四年三月七日所作之第12/CPSP/2014P號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條及《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款之規定，由二零一四年三月十一日起，本局下列117名警員在其擔任之職位上，續任一年。

1	警員	108131	鄭子立
2	"	109130	吳詠恩
3	"	110130	陳秀娟
4	"	111130	楊彩燕

CONSELHO PERMANENTE DE CONCERTAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 e 28 de Fevereiro de 2014:

Sun Sok U Rosa Maria — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos SASG, a partir de 28 de Fevereiro de 2014, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2014, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009.

Conselho Permanente de Concertação Social, aos 14 de Março de 2014. — A Secretária-geral, *Teng Nga Kan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lee Yun Che, auxiliar, 3.º escalão, assalariado, nestes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 15 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Comandante n.º 12/CPSP/2014P, de 7 de Março de 2014:

Os seguintes 117 agentes deste Corpo de Polícia — reconduzidos no cargo que desempenham, por mais um ano, nos termos do artigo 94.º do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, a partir de 11 de Março de 2014:

1	Guarda	108 131	Cheang Chi Lap
2	»	109 130	Ng Weng Ian
3	»	110 130	Chan Sao Kun
4	»	111 130	Ieong Choi In

5	警員	112131	曾庭銘	5	Guarda	112 131	Chang Teng Meng
6	"	113131	黃仲明	6	»	113 131	Wong Chong Meng
7	"	114131	利建城	7	»	114 131	Lei Kin Seng
8	"	115131	孫文傑	8	»	115 131	Sun Man Kit
9	"	116131	黃嘉陞	9	»	116 131	Wong Ka Seng
10	"	117131	梁家豪	10	»	117 131	Leong Ka Hou
11	"	118130	楊彩萍	11	»	118 130	Ieong Choi Peng
12	"	119131	鄭俊傑	12	»	119 131	Kuong Chon Kit
13	"	120130	歐陽嘉美	13	»	120 130	Ao Ieong Ka Mei
14	"	121131	林志侃	14	»	121 131	Lam Chi Hon
15	"	122131	林子欣	15	»	122 131	Lam Chi Ian
16	"	123130	黃嘉敏	16	»	123 130	Wong Ka Man
17	"	124131	黃俊楊	17	»	124 131	Wong Chon Ieong
18	"	125130	鄭楚恆	18	»	125 130	Kuong Cho Hang
19	"	126131	周家宏	19	»	126 131	Chao Ka Wang
20	"	127131	黃庭樟	20	»	127 131	Wong Teng Cheong
21	"	128131	黃家輝	21	»	128 131	Wong Ka Fai
22	"	129130	蔡姍姍	22	»	129 130	Choi San San
23	"	130131	梁樹偉	23	»	130 131	Leong Su Wai
24	"	131131	唐日昌	24	»	131 131	Tong Iat Cheong
25	"	132131	張明耀	25	»	132 131	Cheong Meng Io
26	"	133130	余紹媚	26	»	133 130	U Sio Mei
27	"	134131	嚴澍恆	27	»	134 131	Im Su Hang
28	"	135131	曾健鵬	28	»	135 131	Chang Kin Pang
29	"	136131	吳厚源	29	»	136 131	Ng Hao Un
30	"	137130	蔡雅西	30	»	137 130	Choi Nga Sai
31	"	138131	胡日成	31	»	138 131	Wu Iat Seng
32	"	139131	黃嘉豪	32	»	139 131	Wong Ka Hou
33	"	140130	陳嘉敏	33	»	140 130	Chan Ka Man
34	"	141131	黃鎮豪	34	»	141 131	Wong Chan Hou
35	"	142131	張鵬	35	»	142 131	Cheong Pang
36	"	143131	王學強	36	»	143 131	Wong Hok Keong
37	"	144131	廖澤南	37	»	144 131	Lio Chak Nam
38	"	145130	李紫筠	38	»	145 130	Lei Chi Kuan
39	"	146131	趙世文	39	»	146 131	Chio Sai Man
40	"	147131	胡日榮	40	»	147 131	Wu Iat Weng
41	"	148131	呂德明	41	»	148 131	Loi Tak Meng
42	"	149130	譚滿嫻	42	»	149 130	Tam Mun Han
43	"	150131	歐志豪	43	»	150 131	Ao Chi Hou
44	"	151131	陳輝	44	»	151 131	Chan Fai
45	"	152131	陳錫桑	45	»	152 131	Chan Sek San
46	"	153131	邱子揚	46	»	153 131	Iao Chi Ieong

47	警員	154131	賀進昇	47	Guarda	154 131	Ho Chon Seng
48	"	156131	高子宏	48	»	156 131	Kou Chi Wang
49	"	157131	歐陽應強	49	»	157 131	Ao Ieong Ieng Keong
50	"	158131	李霆鋒	50	»	158 131	Lei Teng Fong
51	"	159131	李松發	51	»	159 131	Lei Chong Fat
52	"	160131	林家輝	52	»	160 131	Lam Ka Fai
53	"	161131	何志良	53	»	161 131	Ho Chi Leong
54	"	162130	吳宇琳	54	»	162 130	Ng U Lam
55	"	163131	陳慶洋	55	»	163 131	Chan Heng Ieong
56	"	164131	梁志德	56	»	164 131	Leong Chi Tak
57	"	165131	趙景龍	57	»	165 131	Chio Keng Long
58	"	166131	黃建強	58	»	166 131	Wong Kin Keong
59	"	167131	朱兆華	59	»	167 131	Chu Sio Wa
60	"	168131	羅文傑	60	»	168 131	Lo Man Kit
61	"	169130	馬君兒	61	»	169 130	Ma Kuan I
62	"	170130	何靜怡	62	»	170 130	Ho Cheng I
63	"	171131	李穎康	63	»	171 131	Lei Weng Hong
64	"	172131	林俊強	64	»	172 131	Lam Chon Keong
65	"	173131	吳子健	65	»	173 131	Ng Chi Kin
66	"	174131	梁建源	66	»	174 131	Leong Kin Un
67	"	175131	林麒麟	67	»	175 131	Lam Kei Lon
68	"	176131	袁志麟	68	»	176 131	Un Chi Lon
69	"	177131	鍾會鋒	69	»	177 131	Chong Wui Fong
70	"	178131	陳偉業	70	»	178 131	Chan Wai Ip
71	"	179131	梁志輝	71	»	179 131	Leong Chi Fai
72	"	180131	陳文豪	72	»	180 131	Chan Man Hou
73	"	181131	吳健彬	73	»	181 131	Ng Kin Pan
74	"	182131	黃耀祥	74	»	182 131	Wong Io Cheong
75	"	183131	甘冠威	75	»	183 131	Kam Kun Wai
76	"	184131	陳偉龍	76	»	184 131	Chan Wai Long
77	"	185131	馮文龍	77	»	185 131	Fong Man Long
78	"	186131	陳澤坤	78	»	186 131	Chan Chak Kuan
79	"	187131	林家銘	79	»	187 131	Lam Ka Meng
80	"	188131	劉偉傑	80	»	188 131	Lao Wai Kit
81	"	189131	陳展林	81	»	189 131	Chan Chin Lam
82	"	190131	何家禮	82	»	190 131	Ho Ka Lai
83	"	191130	吳詠瑜	83	»	191 130	Ng Weng U
84	"	192131	王衛鴻	84	»	192 131	Wong Wai Hong
85	"	193131	伍志偉	85	»	193 131	Ng Chi Wai
86	"	194131	黃建興	86	»	194 131	Wong Kin Heng
87	"	195131	林榮泉	87	»	195 131	Lam Weng Chun
88	"	196131	李順成	88	»	196 131	Lei Son Seng

89	警員	197131	余穎豪	89	Guarda	197 131	U Weng Hou
90	"	198131	伍家樂	90	»	198 131	Ng Ka Lok
91	"	199131	吳鴻南	91	»	199 131	Ng Hong Nam
92	"	200131	蔡健勇	92	»	200 131	Choi Kin Iong
93	"	201131	李日昌	93	»	201 131	Lei Iat Cheong
94	"	202131	徐梓烽	94	»	202 131	Choi Chi Fong
95	"	203131	張富德	95	»	203 131	Cheong Fu Tak
96	"	204131	張祖軒	96	»	204 131	Cheong Chou Hin
97	"	205131	李漢慈	97	»	205 131	Lei Hon Chi
98	"	206131	鄭逸城	98	»	206 131	Cheang Iat Seng
99	"	207131	簡志明	99	»	207 131	Kan Chi Meng
100	"	208131	黃酉康	100	»	208 131	Vong Iao Hong
101	"	209131	吳勁洋	101	»	209 131	Wu Jinyang
102	"	210131	張澤昌	102	»	210 131	Cheong Chak Cheong
103	"	211131	歐陽國權	103	»	211 131	Ao Jeong Kuok Kun
104	"	212131	黎浩祥	104	»	212 131	Lai Hou Cheong
105	"	213131	蔡啓智	105	»	213 131	Choi Kai Chi
106	"	214131	蘇健明	106	»	214 131	Sou Kin Meng
107	"	215131	鍾建龍	107	»	215 131	Chong Kin Long
108	"	216131	梁華達	108	»	216 131	Leong Wa Tat
109	"	217131	周智康	109	»	217 131	Chau Chi Hong
110	"	218131	李月文	110	»	218 131	Lei Ut Man
111	"	219131	黃偉毅	111	»	219 131	Wong Wai Ngai
112	"	220131	黃偉東	112	»	220 131	Wong Wai Tong
113	"	221131	黃漢球	113	»	221 131	Wong Hon Kau
114	"	222131	Cheong Noémio	114	»	222 131	Cheong Noémio
115	"	223131	沈運	115	»	223 131	Sam Wan
116	"	224135	區志興	116	»	224 135	Ao Chi Heng
117	"	225131	吳學良	117	»	225 131	Ng Hok Leong

二零一四年三月十八日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 18 de Março de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年二月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，岑偉

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Fevereiro de 2014:

Sam Wai Kong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão,

江在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一四年四月二十九日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，Inácio, Graciete Sílvia在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一四年三月二十八日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳國達在本局擔任第三職階特級技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年五月二日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改本局與陳家輝簽訂的編制外合同第三條款，自二零一四年三月十四日起，更改為第二職階一等行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之240點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款，聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a）項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，布允祺與本局簽訂的散位合同自二零一四年四月十二日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第七職階技術工人，薪俸為現行薪俸表240點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a）項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改本局與劉嘉泳、李山明、劉婉環及梁錦添簽訂的散位合同第三條款，自二零一四年六月一日起，更改為第三職階勤雜人員，薪俸為現行薪俸表之130點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款的規定，聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a）項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，郭葉明、鄭容好及李麗燕與本局簽訂的散位合同自二零一四年五月二十四日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第三職階勤雜人員，薪俸為現行薪俸表130點。

nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 29 de Abril de 2014.

Inácio, Graciete Sílvia — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 28 de Março de 2014.

Chan Kok Tat — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Maio de 2014.

Chan Ka Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 14 de Março de 2014.

Pou Wan Kei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Abril de 2014.

Lao Ka Weng, Lei San Meng, Lao Un Wan e Leong Kam Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos de assalariamento para auxiliares, 3.º escalão, índice 130, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Junho de 2014.

Kuok Ip Meng, Cheang Iong Hou e Lei Lai In — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para auxiliares, 3.º escalão, índice 130, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 24 de Maio de 2014.

二零一四年三月二十日於司法警察局

代局長 張玉英

Polícia Judiciária, aos 20 de Março de 2014. — A Directora, substituta, Cheong Ioc Ieng.

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年一月二十日作出的批示：

李浩東——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款的規定，在二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單排名第一名的合格投考人，獲臨時委任為澳門監獄人員編制內技術員職程第一職階二等技術員，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年一月二十八日作出的批示：

徐嘉俊——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款的規定，在二零一三年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單排名第三名的合格投考人，獲臨時委任為澳門監獄人員編制內技術員職程第一職階二等技術員，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年二月十日作出的批示：

程懿茵、陳靜雯及李秀華——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款的規定，在二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單分別排名第二、第四名及第七名的合格投考人，獲臨時委任為澳門監獄人員編制內技術員職程第一職階二等技術員，為期一年。

二零一四年三月十七日於澳門監獄

獄長 李錦昌

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Janeiro de 2014:

Lei Hou Tong, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2013, II Série, de 27 de Novembro — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, da carreira de técnico do quadro de pessoal do EPM, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Janeiro de 2014:

Choi Ka Chon, classificado em 3.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2013, II Série, de 6 de Novembro — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, da carreira de técnico do quadro de pessoal do EPM, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Fevereiro de 2014:

Cheng I Ian, Chan Cheng Man e Lei Sao Wa, classificados em 2.º, 4.º e 7.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2013, II Série, de 26 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, pelo período de um ano, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do EPM, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 17 de Março de 2014. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛 生 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一三年十月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士譚依敏的編制外合同續期一年及以

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Outubro de 2013:

Tam I Man, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1,

附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一三年十一月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階一級護士鄭淑賢、洪艷蓮、梁健毅、梁倩雅及王嘉樂，自二零一三年十一月二日起生效；

第一職階一級護士夏靜文、何嘉欣、林紅艷、林倩儀、李詠詩、梁燕萍、李荔榕、吳國華及黃燕玲，自二零一三年十一月十六日起生效；

第一職階一級護士區秀珠、陳盈莊、陳敏儀、周健偉、張婉怡、張穎妍、鍾志敏、周煥好、侯健文、何安妮、黎穎鋒、林錦釗、李芷凝、李秀芝、李穎妍、梁嘉琪、梁麗欣、羅嘉敏、馬嘉麗、譚麗禧、鄧卓敏及黃淑禎，自二零一三年十二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階一級護士梁嘉欣，自二零一三年十一月二日起生效；

第一職階一級護士張玉鈴及吳艷明，自二零一三年十一月十六日起生效；

第一職階一級護士蔡娟燕及黎敏儀，自二零一三年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一三年十月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士林韻怡的編制外合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一三年十二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階一級護士歐嘉欣，自二零一三年十二月一日起生效；

第一職階一級護士蔡麗莎及鍾穎斯，自二零一三年十一月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階一級護士劉碧儀，自二零一三年十一月二日起生效；

2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 3 de Novembro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Cheang Sok In, Hong Im Lin, Leong Kin Ngai, Leong Sin Nga e Wong Ka Lok, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 2 de Novembro de 2013;

Ha Cheng Man, Ho Ka Ian, Lam Hong Im, Lam Sin I, Lei Weng Si, Leong In Peng, Li Lirong, Ng Kuok Wa e Wong In Leng, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2013;

Ao Sao Chu, Chan Ieng Chong, Chan Man I, Chao Kin Wai, Cheong Un I, Cheong Weng In, Chong Chi Man, Chow Wun Hou, Hao Kin Man, Ho On Nei, Lai Weng Fong, Lam Kam Chio, Lei Chi Ieng, Lei Sao Chi, Lei Weng In, Leong Ka Kei, Leong Lai Ian, Lo Ka Man, Ma Ka Lai, Tam Lai Hei, Tang Cheok Man e Wong Sok Cheng, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM em vigor:

Leong Ka Ian, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 2 de Novembro de 2013;

Cheong Iok Leng e Ng Im Meng, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2013;

Choi Kun In e Lai Man I, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Outubro de 2013:

Lam Wan I, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Ao Ka Ian, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2013;

Choi Lai Sa e Chong Weng Si, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lao Pek I, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 2 de Novembro de 2013;

第一職階一級護士陳鳳玲、陳淑筠、莊嘉麗、劉永華、李嘉慧及冼嘉紋，自二零一三年十一月十六日起生效；

第一職階一級護士陳婉兒，自二零一三年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一三年十一月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第二職階重型車輛司機楊滋廉及潘月興，自二零一三年十二月二十九日起生效；

第六職階重型車輛司機方炳成及林寶樹，自二零一三年十二月二日起生效；

第六職階重型車輛司機馬宇宙及胡發枝，自二零一四年一月一日起生效；

第六職階輕型車輛司機林強，自二零一三年十二月三日起生效；

第五職階技術工人梁君彥及黃維，自二零一三年十二月十五日起生效；

第五職階技術工人葉志權，自二零一三年十二月十九日起生效；

第五職階技術工人藍志雄，自二零一四年一月一日起生效；

第七職階技術工人何志強及盧樹明，自二零一四年一月一日起生效；

第八職階技術工人譚國恩，自二零一四年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階顧問醫生蔡念，自二零一三年十二月二日起生效；

第三職階主治醫生劉家駒及岑雲鵬，自二零一四年一月一日起生效；

第五職階普通科醫生梁敏慧，自二零一三年十二月二日起生效；

第五職階普通科醫生莫文忠及張月萍，自二零一三年十二月九日起生效；

第五職階普通科醫生崔國虹，自二零一三年十二月十三日起生效；

Chan Fong Leng, Chan Sok Kuan, Chong Ka Lai, Lao Weng Wa, Lei Ka Wai e Sin Ka Man, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2013;

Chan Un I, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Novembro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Jeong Chi Lim e Pun Ut Heng, como motoristas de pesados, 2.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2013;

Fong Peng Seng e Lam Pou Su, como motoristas de pesados, 6.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2013;

Ma U Chao e Vu Fat Chi, como motoristas de pesados, 6.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2014;

Lam Keong, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2013;

Leong Kuan In e Wong Wai, como operários qualificados, 5.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2013;

Ip Chi Kun, como operário qualificado, 5.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2013;

Lam Chi Hong, como operário qualificado, 5.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2014;

Ho Chi Keong e Lou Su Meng, como operários qualificados, 7.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2014;

Tam Kuok Ian, como operário qualificado, 8.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Choi Nim, como médico consultor, 1.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2013;

Lau Ka Kui e Sam Wan Pang, como médicos assistentes, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2014;

Leong Man Wai, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2013;

Mok Man Chong e Cheong Iut Peng, como médicos gerais, 5.º escalão, a partir de 9 de Dezembro de 2013;

Choi Kuok Hong, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2013;

第五職階普通科醫生張悌，自二零一三年十二月十七日起生效；

第五職階普通科醫生Antonio, Cristina及葉邱勤如，自二零一四年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第二職階顧問醫生李文生，自二零一三年十二月二日起生效；

第二職階顧問醫生許政偉，自二零一四年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一三年十一月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一等診療技術員歐民計、鄭芷慧、余麗珍、古宇恆、黎輝旭及李永光的編制外合同獲續期一年，自二零一三年十二月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階首席診療技術員張家寶、方平、黎鳳玲、毛華基及譚美娟，自二零一四年一月一日起生效；

第三職階一等診療技術員陳裕興、周育棉、鄭雪媚、蔡楚粧、何珮葉、韓贊、甘國宇、黎艷芳、劉沛盈、李少鋒、李筱凌、羅素飛、冼偉華、孫鳳明及黃海濱，自二零一三年十二月二日起生效；

第三職階一等診療技術員司徒錫才，自二零一三年十二月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一三年十一月十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，彭世明在本局擔任編制外合同第一職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問醫生，自二零一三年十二月十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階一級護士鄭曉華，自二零一三年十二月一日起生效；

第一職階一級護士譚佩玲，自二零一三年十二月十五日起生效。

Cheong Tai, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2013;

Antonio, Cristina e Yip Cu Shirley, como médicos gerais, 5.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lei Man Sang, como médico consultor, 2.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2013;

Hui Cheng Vai, como médico consultor, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Novembro de 2013:

Ao Man Kai, Cheang Chi Wai, Iu Lai Chan, Ku U Hang, Lai Fai Iok e Lei Weng Kuong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Dezembro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Cheong Ka Pou, Fong Peng, Lai Fong Leng, Mou Va Kei e Tam Mei Kun, como técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2014;

Chan U Heng, Chao Iok Min, Cheang Sut Mei, Choi Cho Chong, Ho Pui Ip, Hon Wan, Kam Kuok U, Lai Im Fong, Lau Mineiro, Pui Ieng Christina, Lei Sio Fong, Lei Sio Leng, Lo Sou Fei, Sin Wai Wa, Sun Fong Meng e Wong Hoi In, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2013;

Si Tou Sek Choi, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Novembro de 2013:

Pang Sai Meng, médico consultor, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico consultor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chiang Hiu Wa, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2013;

Tam Pui Leng, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2013.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階一級護士陳林、程嘉欣、楊婷婷、羅鳳詩、吳曼斯及潘沅汶，自二零一三年十二月一日起生效；

第一職階一級護士劉安怡、李雁冰及蘇惠珊，自二零一三年十二月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一三年十一月二十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階重型車輛司機陳華保、林錦祥及羅曹添，自二零一三年十二月二十日起生效；

第一職階重型車輛司機朱惠美、關國贊及吳劍倫，自二零一三年十二月二十八日起生效；

第一職階重型車輛司機李少芳，自二零一三年十二月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一三年十一月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士梁亮恩的編制外合同續期兩年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一三年十二月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階二等護理助理員陳嘉韻及趙婉君，自二零一三年十二月二十日起生效；

第一職階二等護理助理員譚玉勝及黃美雲，自二零一三年十二月二十六日起生效；

第一職階二等護理助理員吳煥好，自二零一四年一月一日起生效；

第一職階一般服務助理員何鳳好、劉妙顏及梁北林，自二零一三年十二月十一日起生效；

第一職階一般服務助理員尤子穎，自二零一三年十二月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Lam, Cheng Ka Ian, Ieong Teng Teng, Lo Fong Si, Ng Man Si e Pun Un Man, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2013;

Lao On I, Lei Ngan Peng e Sou Wai San, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Chan Wa Pou, Lam Kam Cheong e Lo Chou Tim, como motoristas de pesados, 1.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2013;

Chu Wai Mei, Kuan Kuok Chan e Ng Kim Lon, como motoristas de pesados, 1.º escalão, a partir de 28 de Dezembro de 2013;

Lei Sio Fong, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2013:

Leong Leong Ian, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Ka Wan e Chio Un Kuan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2013;

Tam Iok Seng e Wong Mei Wan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Dezembro de 2013;

Ng Wun Hou, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2014;

He Fenghao, Lao Mio Ngan e Leong Pak Lam, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 11 de Dezembro de 2013;

Iao Chi Weng, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Novembro de 2013:

Kou Wai Chu, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à ca-

規定，高惠珠在本局擔任編制外合同第二職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自二零一三年十二月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，鍾家碧、林淑雯、鍾艷芳、馮詠潔、黃駿宏及黃詠勤在本局擔任編制外合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一三年十二月二十七日起生效。

摘錄自代局長於二零一三年十二月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，陳志傑在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一三年十二月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，楊華祐在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一三年十二月二十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一三年十二月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階首席特級技術輔導員（退休）周宇堯、羅偉明、鄧華添、余松榮及黃炳坤的散位合同獲續期一年，並有權收取薪俸點480點的百分之五十作為報酬，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一三年十二月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階首席特級技術輔導員（退休）馮華權的散位合同獲續期一年，並有權收取薪俸點465點的百分之五十作為報酬，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一三年十二月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階二等護理助理員李煥彩，自二零一四年一月二日起生效；

第一職階二等護理助理員唐桂珍，自二零一四年一月十二日起生效；

tegoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2013.

Chong Ka Pek, Lam Sok Man, Chong Im Fong, Fong Weng Kit, Wong Chon Wang e Vong Weng Kan, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 13 de Dezembro de 2013:

Chan Chi Kit, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2013.

Yeung Wah Yau, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Dezembro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 16 de Dezembro de 2013:

Chau U Io, Lo Wai Meng, Tang Wa Tim, U Chong Veng e Wong Peng Kuan, adjuntos-técnicos especialistas principais, 3.º escalão (aposentados), com direito a 50% do índice 480, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Dezembro de 2013.

Fong Wa Kun, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão (aposentado), com direito a 50% do índice 465, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Dezembro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lei Wun Choi, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2014;

Tong Kuai Chan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Janeiro de 2014;

第一職階二等護理助理員余月麗，自二零一四年一月十六日起生效；

第一職階二等護理助理員李梅娜，自二零一四年一月二十三日起生效；

第一職階重型車輛司機黎桂康及黃祖華，自二零一四年一月十六日起生效；

第一職階重型車輛司機梁思恩，自二零一四年二月一日起生效；

第三職階技術工人蘇永安，自二零一四年一月十六日起生效。

摘錄自代局長於二零一三年十二月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階重型車輛司機鄭炳雄，自二零一四年一月十六日起生效；

第四職階技術工人游可佳，自二零一三年十二月二十八日起生效；

第三職階技術工人梁汝強，自二零一四年一月二十七日起生效。

摘錄自代局長於二零一三年十二月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階重型車輛司機黃賢讓的散位合同獲續期一年，自二零一四年一月十五日起生效。

摘錄自代局長於二零一三年十二月三十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階二等技術員梁煒傑，自二零一四年一月十六日起生效；

第一職階二等高級技術員黎建華，自二零一四年二月一日起生效；

第一職階二等技術輔導員麥樂天，自二零一四年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階二等高級技術員盧奧利，自二零一四年一月十七日起生效；

U Ut Lai, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2014;

Lei Mui Na, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2014;

Lai Kuai Hong e Wong Chou Wa, como motoristas de pesados, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2014;

Leong Si Ian, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2014;

Sou Weng On, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 19 de Dezembro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chiang Peng Hong, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2014;

Iao Ho Kai, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 28 de Dezembro de 2013;

Leong U Keong, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 26 de Dezembro de 2013:

Wong In Jeong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Janeiro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 31 de Dezembro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Leong Wai Kit, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2014;

Lai Kin Va, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2014;

Mak Lok Tin, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lou Ou Lei, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2014;

第一職階二等高級技術員馬靜雯，自二零一四年一月十九日起生效；

第一職階二等高級技術員余桂群，自二零一四年二月一日起生效；

第一職階二等技術輔導員李麗，自二零一四年二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年一月二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，蔡奮燊在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一四年一月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，張美蓉、凌寶恩、王曉虹及胡瑋欣在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一四年一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一四年一月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員何瑤仙的散位合同獲續期一年，自二零一四年一月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階二等護理助理員馮月華，自二零一四年二月一日起生效；

第一職階二等護理助理員杜國蘭，自二零一四年一月十二日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年一月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，劉韻詩在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年一月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年二月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階技術工人陳炯彪的散位合同獲續期一年，自二零一四年二月十六日起生效。

Ma Cheng Man, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2014;

Iu Kuai Kuan, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2014;

Lei Lai, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Janeiro de 2014:

Choi Fan San, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2014.

Cheong Mei Iong, Leng Elena, Wong Hio Hong e Wu Wai Ian, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Janeiro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Janeiro de 2014:

Ho Io Sin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Janeiro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Fong Ut Wa, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2014;

Tou Kuok Lan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Janeiro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 17 de Janeiro de 2014:

Lao Wan Si, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Fevereiro de 2014:

Chan Kueng Pio — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Fevereiro de 2014.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年二月二十日之批示：

陳惟蒨——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一四年四月七日起，以定期委任方式，續任為本局專科衛生護理副體系副局長（仁伯爵綜合醫院院長），為期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年二月二十四日之批示：

蘇健齡——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一四年五月一日起，以定期委任方式，續任為本局住院服務處處長，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年二月二十六日之批示：

李志英——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一四年五月一日起，以定期委任方式，續任為本局物資供應暨管理處處長，為期兩年。

按照副局長於二零一四年三月十二日之批示：

核准准照編號為第22號的“合成藥房”的東主——來來大藥房有限公司法人住所的變更，新址位於澳門俾利喇街75-A號宏利大廈地下A座（A區）。

（是項刊登費用為 \$314.00）

核准准照編號為第158號的“來來藥房（關閘分店）”的東主——來來大藥房有限公司法人住所的變更，新址位於澳門俾利喇街75-A號宏利大廈地下A座（A區）。

（是項刊登費用為 \$314.00）

核准准照編號為第159號的“來來藥房（栢麗分店）”的東主——來來大藥房有限公司法人住所的變更，新址位於澳門俾利喇街75-A號宏利大廈地下A座（A區）。

（是項刊登費用為 \$314.00）

核准准照編號為第160號的“來來藥房（黑沙環分店）”的東主——來來大藥房有限公司法人住所的變更，新址位於澳門俾利喇街75-A號宏利大廈地下A座（A區）。

（是項刊登費用為 \$314.00）

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Fevereiro de 2014:

Chan Wai Sin — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirector pelo Subsistema de Cuidados de Saúde Diferenciados (director do Centro Hospitalar Conde de S. Januário) destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 7 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2014:

So Kin Ling — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Hotelaria destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo do disposto nos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Fevereiro de 2014:

Lei Chi Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe de Aprovisionamento e Económato destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2014.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 12 de Março de 2014:

Foi autorizada a mudança da sede da Farmácia Loi Loi Companhia Limitada, titular do alvará n.º 22 pertencente à Farmácia «Goodyear». O novo endereço da sede está situado na Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 75-A, Edifício Vang Lei, r/c A, (Área A), Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Foi autorizada a mudança da sede da Farmácia Loi Loi Companhia Limitada, titular do alvará n.º 158 pertencente à Farmácia «Loi Loi (Loja Portas do Cerco)». O novo endereço da sede está situado na Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 75-A, Edifício Vang Lei, r/c A, (Área A), Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Foi autorizada a mudança da sede da Farmácia Loi Loi Companhia Limitada, titular do alvará n.º 159 pertencente à Farmácia «Loi Loi (Loja Pak Lai)». O novo endereço da sede está situado na Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 75-A, Edifício Vang Lei, r/c A, (Área A), Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Foi autorizada a mudança da sede da Farmácia Loi Loi Companhia Limitada, titular do alvará n.º 160 pertencente à Farmácia «Loi Loi (Loja Hac Sa Wan)». O novo endereço da sede está situado na Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 75-A, Edifício Vang Lei, r/c A, (Área A), Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

按照二零一四年三月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

丘淵鴻——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2036。

(是項刊登費用為 \$264.00)

馮小翠——獲准許從事治療師(職業治療)職業，牌照編號是：T-0295。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一四年三月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

李嘉麗——恢復第M-1845號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一四年三月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

Tan Siok Kan——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2175。

(是項刊登費用為 \$274.00)

趙必凱——獲准許從事治療師(心理治療)職業，牌照編號是：T-0296。

(是項刊登費用為 \$274.00)

高柳瑩、吳明豪、許孟雄——獲准許從事治療師(言語治療)職業，牌照編號分別是：T-0297、T-0298、T-0299。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一四年三月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

翡翠醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0289，其營業地點位於澳門中心街89-105號翡翠廣場地下B座，持牌人為世盈一人有限公司，法人住所位於澳門中心街89-105號翡翠廣場地下B座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一四年三月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

澳門大學醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0290，其營業地點位於澳門大學橫琴校區綜合體育館地下002室單位，持牌人為健滙醫療有限公司，法人住所位於澳門殷皇子大馬路43-53A澳門廣場10樓A。

(是項刊登費用為 \$362.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Março de 2014:

Yau Yuen Hung — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2036.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Fong Sio Choi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0295.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Março de 2014:

Lei Ka Lai — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1845.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Março de 2014:

Tan Siok Kan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2175.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chio Pit Hoi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0296.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Kou Lao Ieng, Ng Meng Hou e Hoi Mang Hong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licenças n.ºs T-0297, T-0298 e T-0299.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Março de 2014:

Concedido o alvará para o funcionamento de Jade Medical Center, situado na Rua Direita do Hipódromo, n.ºs 89-105, Fei Choi Kong Cheong, r/c-B, Macau, alvará n.º AL-0289, cuja titularidade pertence a Sai Ieng Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua Direita do Hipódromo, n.ºs 89-105, Fei Choi Kong Cheong, r/c-B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Março de 2014:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico da Universidade de Macau, situado na Room 002, Ground Floor Sports Complex, University of Macau Hengqin Campus, alvará n.º AL-0290, cuja titularidade pertence a Companhia de Tratamento de Saúde Genesis Lda., com sede na Av. do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53, The Macau Square, 10.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

李顯揚——恢復第O-0229號牙科醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

取消同濟醫療中心第AL-0107號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

陳佩莉——恢復第M-1399號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

二零一四年三月二十日於衛生局

局長 李展潤

Lee Hin Yeung — concedida autorização para o reinício da profissão de odontologista, licença n.º O-0229.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício do Centro Médico Tongji, alvará n.º AL-0107.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Chan Pui Lei — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1399.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Serviços de Saúde, aos 20 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條的規定，以散位合同方式聘請下列工作人員在本局擔任職務，為期六個月，自下列日期起生效：

劉素文，擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為410，自二零一四年三月十七日起生效；

陳淑芬，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，自二零一四年三月十三日起生效；

譚德毅及陳俊霆，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，自二零一四年三月十七日起生效；

黃志堅，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，自二零一四年三月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年三月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，戚國林在本局擔任第八職階技術工人的散位合同，自二零一四年三月二十六日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一四年三月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，徐達偉在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一四年五月三十一日起續期兩年。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 7.º da Lei n.º 14/2009, a partir das seguintes datas:

Lao Sou Man, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 410, a partir de 17 de Março de 2014;

Chan Sok Fan, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, a partir de 13 de Março de 2014;

Tam Tak Ngai e Chan Chun Ting, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, a partir de 17 de Março de 2014;

Wong Chi Kin, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, a partir de 18 de Março de 2014.

Por despacho do signatário, de 6 de Março de 2014:

Chek Kuok Lam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 8.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Março de 2014.

Por despachos do signatário, de 7 de Março de 2014:

Choi Tat Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 31 de Maio de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，劉清泉在本局擔任職務的散位合同自二零一四年三月十六日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，自二零一四年三月十五日起晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點為190。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

Antonieta Pinto Resende Wong——第六職階技術工人，自二零一四年四月二十五日起生效；

韋麗容——第六職階勤雜人員，自二零一四年五月十八日起生效；

張良香及鄭結紅——第七職階勤雜人員，自二零一四年五月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年三月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改林秀華及鄧志超在本局擔任職務的編制外合同第三條款，分別晉階至第三職階特級照相排版員及第二職階特級技術輔導員，薪俸點為330及415，各自二零一四年一月十日及三月二十八日起生效。

二零一四年三月二十日於文化局

局長 吳衛鳴

Lao Cheng Chun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 16 de Março de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 15 de Março de 2014, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Antonieta Pinto Resende Wong, como operária qualificada, 6.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2014;

Vai Lai Iong, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 18 de Maio de 2014;

Cheong Leong Heong e Cheng Kit Hung, como auxiliares, 7.º escalão, a partir de 19 de Maio de 2014.

Por despachos do signatário, de 11 de Março de 2014:

Lam Sao Wa e Tang Chi Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro progredindo para operador de fotocomposição especialista, 3.º escalão, índice 330, e adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 10 de Janeiro e 28 de Março de 2014, respectivamente, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Instituto Cultural, aos 20 de Março de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅 遊 局

准 照 摘 錄

“浚暉旅行社有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Viagens G, Limitada”及英文名稱為“G Travel Agency Limited”，於二零一四年二月二十四日獲發第0212號准照，持牌公司為“浚暉旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens G, Limitada”及英文名稱為“G Travel Agency Limited”。旅行社位於澳門宋玉生廣場249；255；263號中土大廈15樓K座。

(是項刊登費用為 \$402.00)

“探索號文化旅遊有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Turismo Cultural Exploradora Limitada”及英文名稱為“Macau Explorer Cultural Travel Limited”，於二零一四年二月二十四日獲發第0213號准照，持牌公司為“聰沛國際

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0212, em 24 de Fevereiro de 2014, em nome da sociedade “浚暉旅行社有限公司”，em português «Agência de Viagens G, Limitada» e em inglês «G Travel Agency Limited», para a agência de viagens “浚暉旅行社有限公司”，em português «Agência de Viagens G, Limitada» e em inglês «G Travel Agency Limited», sita na Alameda Dr. Carlos d’Assumpção n.ºs 249; 255; 263, Edifício «China Civil Plaza», 15.º andar, bloco «K», Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Foi emitida a licença n.º 0213, em 24 de Fevereiro de 2014, em nome da sociedade “聰沛國際有限公司”，em português «Me Internacional Limitada» e em inglês «Me International Limited», para a agência de viagens “探索號文化旅遊有限公司”，em

有限公司”，葡文名稱為“Me Internacional Limitada”及英文名稱為“Me International Limited”。旅行社位於澳門友誼大馬路1023號南方大廈3樓R3室。

(是項刊登費用為 \$421.00)

二零一四年三月十七日於旅遊局

局長 文綺華

português «Agência de Turismo Cultural Exploradora Limitada» e em inglês «Macau Explorer Cultural Travel Limited», sita na Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 3.º andar, sala R3, Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Março de 2014.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年三月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二項）、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及六月二十一日第24/99/M號法令第二十五條第二款a) 項的規定，以定期委任方式委任李玉玲擔任社會工作局行政暨財政處處長，自二零一四年四月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——李玉玲的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政暨財政處處長一職。

2. 學歷：

——工商管理學士（會計學專業）。

3. 職業培訓：

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別；

——公共會計及財政預算課程；

——取得財貨及提供勞務制度課程；

——ISO9001內審課程；

——公共行政實務——財政管理進階課程。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014:

Lei Ioc Leng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Administrativa e Financeira deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia» e 25.º, n.º 2, alínea a), do Decreto-Lei n.º 24/99/M, de 21 de Junho, a partir de 1 de Abril de 2014.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», publica a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lei Ioc Leng possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Contabilidade).

3. Formação profissional:

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Técnico e Técnico Superior;

— Curso de Contabilidade Pública e Orçamento da RAEM;

— Curso sobre o Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços;

— ISO 9001 Internal Auditing Workshop;

— Curso de Prática da Administração Pública — Aperfeiçoamento de Gestão Financeira.

4. 專業簡歷：

——自一九九四年至二零零六年，於核數師樓擔任高級核數員；

——自二零零六年至二零零八年六月，於核數師事務所擔任註冊會計師；

——自二零零八年七月至今，社會工作局行政暨財政處高級技術員；

——自二零一三年三月十一日至三月三十一日、四月二日至六月十六日及六月十九日至八月十八日，社會工作局行政暨財政處代處長；

——自二零一四年一月二日至今，社會工作局行政暨財政處代處長。

二零一四年三月二十日於社會工作局

局長 容光耀

4. Currículo profissional:

— De 1994 a 2006, como auditora sénior numa sociedade de auditor;

— De 2006 a Junho de 2008, como contabilista registada numa sociedade de auditor;

— De Julho de 2008 até ao presente, como técnica superior da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto de Acção Social;

— De 11 de Março a 31 de Março, 2 de Abril a 16 de Junho e 19 de Junho a 18 de Agosto de 2013, como chefe, substituta, da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto de Acção Social;

— De 2 de Janeiro de 2014 até ao presente, como chefe, substituta, da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto de Acção Social.

Instituto de Acção Social, aos 20 de Março de 2014. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

體 育 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十一月十九日作出的批示：

周銘輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一四年三月三日起與其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階技術工人，薪俸點為150點。

摘錄自本件簽署人於二零一四年三月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

何婉筠及李浩暘，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370點，追溯自二零一四年一月三十一日起生效；

鄭偉傑，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370點，追溯自二零一四年二月七日起生效；

黃羅佩，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370點，追溯自二零一四年三月一日起生效；

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Novembro de 2013:

Chao Meng Fai — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Março de 2014.

Por despachos do signatário, de 12 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias, índices, e datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Ho Un Kuan e Lei Hou Jeong, progridem para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Janeiro de 2014;

Chiang Wai Kit, progride para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Fevereiro de 2014;

Wong Lo Pui, progride para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Março de 2014;

歐家儀及張智勇，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，追溯自二零一四年三月一日起生效；

陳健強，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，追溯自二零一四年三月六日起生效；

楊迅航，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，追溯自二零一四年三月六日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一四年三月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項及第1/2006號行政法規第十七條的規定，以附註方式修改João António da Silva Madeira da Fonseca在本局擔任職務的個人勞動合同第四條款，轉為收取相當於薪俸點565點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一三年九月十一日起生效。

二零一四年三月二十日於體育發展局

代局長 戴祖義

Au Ka Yi e Cheong Chi Yung, progridem para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Março de 2014;

Chan Kin Keong, progride para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Março de 2014;

Ieong Son Hong, progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Março de 2014.

Por despacho do signatário, de 17 de Março de 2014:

João António da Silva Madeira da Fonseca — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato individual de trabalho com referência ao índice 565, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 17.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Setembro de 2013, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Instituto do Desporto, aos 20 de Março de 2014. — O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零一四年一月九日作出之批示：

何絲雅，根據四月六日第11/98/M號法令第三條a)項，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為本辦副主任之定期委任獲續期兩年，自二零一四年四月一日起生效。

按照簽署人於二零一四年一月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

梁錦輝，第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，獲續期兩年，自二零一四年四月一日起生效；

林文達，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，獲續期一年，自二零一四年四月一日起生效；

岑焯賢，第一職階二等技術員，薪俸點為350，獲續期一年，自二零一四年三月二十六日起生效；

Wong, Paulo，第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，獲續期一年，自二零一四年四月一日起生效。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2014:

Sílvia Ribeiro Osório Ho — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como coordenadora-adjunta deste Gabinete, nos termos dos artigos 3.º, alínea a), do Decreto-Lei n.º 11/98/M, de 6 de Abril, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2014.

Por despachos da signatária, de 27 de Janeiro de 2014:

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicado, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Leong Kam Fai, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, por mais dois anos, a partir de 1 de Abril de 2014;

Lam Man Tat, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, por mais um ano, a partir de 1 de Abril de 2014;

Shum Cheuk Yin, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, por mais um ano, a partir de 26 de Março de 2014;

Wong, Paulo, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, por mais um ano, a partir de 1 de Abril de 2014.

按照社會文化司司長於二零一四年二月十九日作出之批示：

陸麗娟，教育暨青年局確定委任之第三職階幼兒教育及小學教育一級教師，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，自二零一四年四月二日起，以徵用方式於本辦擔任相同職程及職階的職務，為期一年。

二零一四年三月十七日於高等教育輔助辦公室
代主任 何絲雅

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Fevereiro de 2014:

Lok Lai Kun, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da DSEJ — requisitada, pelo período de um ano, na mesma carreira e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Abril de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 17 de Março de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*.

社 會 保 障 基 金

議 決 摘 錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一四年三月十三日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改阮穎詩在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，自二零一四年三月十四日起生效。

二零一四年三月十四日於社會保障基金
行政管理委員會主席 葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 13 de Março de 2014:

Iun Weng Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Março de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 14 de Março de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

旅 遊 基 金

批 示 摘 錄

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款的規定，現刊登有關二零一四年度澳門大賽車獨立預算之第一次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一四年二月十一日批示核准：

澳門大賽車獨立預算之第一次預算修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
開支名稱 Designação das despesas						
01	01	01	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	32,000

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações		367,000
01	01	02	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	48,000	
01	01	05	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	5,000	
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	9,000	
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal do secretariado	42,000	
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	199,000	
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	32,000	
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		100,000
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros		100,000
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	700,000	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	2,300,000	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	2,498,000	
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	100,000	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	2,650,000	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	11,310,000	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		9,000,000
02	03	08	00	99	其他 Outros	7,487,000	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	100,000	
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente		30,000
02	03	09	00	99	其他 Outros		75,000
05	02	05	00	00	雜項 Diversas		160,000

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
開支名稱 Designação das despesas						
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫恤制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e sobreviv. (Parte patronal)	13,000,000
07	04	00	00	00	街道及橋樑 Estradas e pontes	
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas	30,580,000
總額 Total					40,512,000	40,512,000

二零一四年三月十三日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：謝慶茜，程衛東，方丹妮，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Março de 2014.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Tse Heng Sai — Cheng Wai Tong — Daniela de Souza Fão — Carlos Alberto Nunes Alves*.

旅 遊 危 機 處 理 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年三月三日作出的批示：

狄偉——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款（a）項、第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年三月十一日起，批准其編制外合同變更，職級晉升為第一職階首席技術員，薪俸點450的薪俸。

二零一四年三月十三日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014:

José Daniel Caldeira David — alterado o contrato além do quadro para a categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Março de 2014.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 13 de Março de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十六日作出的批示：

雷超雄，第七職階輕型車輛司機，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 26 de Fevereiro de 2014:

Loi Chio Hong, motorista de ligeiros, 7.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª

M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一四年一月十四日起，轉為第八職階輕型車輛司機，合同其他條件維持不變。

何樹焜，第六職階輕型車輛司機及黃堯鎔，第七職階輕型車輛司機，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項、第三款及第四款之規定，以附註形式更改其等散位合同第三條款，分別自二零一三年十二月二十日及十二月三十一日起，轉為第七職階輕型車輛司機及第八職階輕型車輛司機，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年三月四日作出的批示：

梁芷珊，第一職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（一）項及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一四年三月一日起，轉為第二職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年三月五日作出的批示：

蕭寶基，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年五月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年三月六日作出的批示：

黎卓安，第一職階二等行政技術助理員、黃貴華，第一職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一四年五月一日及五月六日起生效。

二零一四年三月二十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 8.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 14 de Janeiro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Ho Su Kuan, motorista de ligeiros, 6.º escalão, e Wong Io Kai, motorista de ligeiros, 7.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 7.º e 8.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 20 e 31 de Dezembro de 2013, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 4 de Março de 2014:

Leong Chi San, auxiliar, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 1 de Março de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 5 de Março de 2014:

Sio Pou Kei, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Maio de 2014.

Por despachos do signatário, de 6 de Março de 2014:

Lai Cheok On, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, e Vong Kuai Va, técnico superior assessor, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 6 de Maio de 2014, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第六職階輕型車輛司機梁雄富在本局擔任職務的散位合同，自二零一四年四月七日起續約一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年三月十日作出的批示：

本局顧問高級技術員黃振方，在二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

二零一四年三月十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

郵 政 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改方志雄在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年三月三十日起轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320的薪俸。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年三月十一日作出的批示：

譚海容具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任櫃台網絡科科長的定期委任續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

曹美愛具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 28 de Fevereiro de 2014:

Leong Hong Fu, motorista de ligeiros, 6.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2014:

Wong Chan Fong, técnico superior assessor, destes Serviços, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2014, II Série, de 12 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Março de 2014. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 25 de Fevereiro de 2014:

Fong Chi Hung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Março de 2014:

Tam Hoi Iong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Rede de Balcões destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Cho May Oy — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Novos Serviços destes

第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任新式服務科
科長的定期委任續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Admi-
nistrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2014, por
possuir competência profissional e experiência adequadas
para o exercício das funções.

二零一四年三月十七日於郵政局

局長 劉惠明

Direcção dos Serviços de Correios, aos 17 de Março de 2014.
— A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房 屋 局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規
第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由運輸工務
司司長於二零一四年三月十二日所核准之房屋局二零一四年財政
年度本身預算第一次之修改：

De acordo com os termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do
Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regu-
lamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração
ao orçamento privativo do Instituto de Habitação para o ano
económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor
Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Março
do mesmo ano:

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
經常開支 Despesas correntes							
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
01	01	01	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	500,000.00	
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01	01	02	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	140,000.00	
01	01	05	00	00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		
01	01	05	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	30,000.00	
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	1,000,000.00	

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					預算名稱 Designação orçamental		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias	3,000,000.00	
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário		
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	300,000.00	
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	450,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros	100,000.00	
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção		
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	2,000,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	10,000,000.00	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	4,000,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	5,000,000.00	28,120,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	1,500,000.00	
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
04	03	00	00	00	私人 Particulares		
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	03	00	00	00	返還 Restituições		
05	03	00	00	99	其他 Outras	100,000.00	
					總額 Total	28,120,000.00	28,120,000.00

二零一四年三月十一日於房屋局——行政管理委員會——
代主席：郭惠嫻——委員：李潔如，張東遠，鄭世安——候補委
員：楊錦華

Instituto de Habitação, aos 11 de Março de 2014. — O Con-
selho Administrativo. — A Presidente, substituta, Kuoc Vai
Han. — Os Vogais, Lei Kit U — Cheong Tong In — Cheang
Sai On. — O Vogal suplente, Ieong Kam Wa.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年二月十三日作出的批
示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第
26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，下列人員在本局分
別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行
職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一四年三月三日起生
效：

鄭偉卓擔任交通規劃及建設廳廳長；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Trans-
portes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comi-
sões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços,
nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto,
e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10
de Agosto, por possuir competência profissional e experiên-
cia adequadas para o exercício das suas funções, a partir de
3 de Março de 2014:

Kuong Vai Cheok, como chefe do Departamento de Planea-
mento e Desenvolvimento de Tráfego;

鄭詠琪擔任行政及財政處處長。

Kwong Weng Kei, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

二零一四年三月十八日於交通事務局

局長 汪雲

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 18 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

科技委員會秘書處

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年一月二十日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，區鈺儀在本委員會秘書處擔任第一職階首席行政技術助理員的編制外合同自二零一四年四月一日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年二月二十五日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，續徵用勞工事務局編制內人員第一職階首席特級技術輔導員梁潔儀，自二零一四年四月二日起以同一職級及職階在本會秘書處擔任職務，為期一年。

二零一四年三月十九日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 20 de Janeiro de 2014:

Ao Iok I, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Secretariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Fevereiro de 2014:

Leong Kit I, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAL — renovada a requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Secretariado, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Abril de 2014.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 19 de Março de 2014. — A Secretária-geral, Leong Pou Fong.